# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## APPROVED ASSESSMENTS ALIGNED TO ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **AAPPL**                    | ACTFL  | Arabic, Chinese (Mandarin), French, German, Hindi, Italian, Japanese, Korean, Portuguese, Russian, Spanish, Thai | Listening, Speaking, Reading, Writing | $20   | • Interpretive Reading and Listening: immediate results  
  • Interpersonal and Presentational: results in 2 weeks                     | I-5 (form B)                |
| **ACTFL OPI**                | ACTFL  | multiple (84)                                   | Listening, Speaking            | $134  | • 20-30 minute interview in person or by phone with ACTFL-certified tester  
  • Must be combined with WPT to assess writing                            | Intermediate High           |
| **ACTFL OPIc**               | ACTFL  | Arabic, Chinese, French, German, Italian, Japanese, Korean, Pashto, Persian Farsi, Portuguese, Russian, Spanish | Listening, Speaking            | $55   | • On-demand  
  • Administered by avatar  
  • 4 forms, depending on proficiency level  
  • Must be combined with WPT to assess writing                            | Intermediate High           |
| **ACTFL OPI Advanced Level Check** | ACTFL  | multiple (90+)                                  | Listening, Speaking            | $75   | • Must be combined with WPT to assess writing  
  • Truncated version of the OPI  
  • Interview in person or by phone with ACTFL-certified tester            | Intermediate High           |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
</table>
| ACTFL OPI & WPT for the Seal of Biliteracy | ACTFL | Albanian, Amharic, Bengali/Bangla, Bosnian/Croatian, Bulgarian, Cantonese, Dari, Gujart, Haitian Creole, Hebrew, Malayalam, Pashto, Polish, Swahili, Tamil, Tagalog, Turkish, Ukrainian, Urdu, Vietnamese, Yoruba | Listening, Speaking, Reading, Writing | $55 for current users of AAPPL | • Offered January through May  
• Alternative for less-common languages for schools already administering AAPPL | Intermediate High |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **ACTFL WPT** Writing Proficiency Test | ACTFL     | Albanian, Arabic, Chinese, French, German, Greek, Haitian Creole, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, Korean, Persian Farsi, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish, Vietnamese | Writing         | $60   | ● Booklet or internet-based  
● Must be combined with OPI or OPIc to assess listening and speaking       | Intermediate High         |
| **ALIRA** ACTFL Latin Interpretive Reading Assessment | ACTFL     | Latin                                                                       | Reading         | $10   | ● Computer-based  
● 50 minutes  
● On-demand with school-based proctor                                      | I-4                       |
| **ALTA Language Services**    | ALTA      | 92                                                                            | Listening, Speaking, Reading, Writing | $132  | ● On demand  
● Results within 24 hours                                                 | 1+ (ILR scale)            |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
</table>
| AP                          | College Board     | Chinese                          | Listening               | $94 (self-pay)    | • Administered in May  
• Scores released in July                                                     | 4                          |
|                             |                   | French                           | Speaking                |                   |                                                                           |                             |
|                             |                   | German                           | Reading                 |                   |                                                                           |                             |
|                             |                   | Italian                          | Writing                 |                   |                                                                           |                             |
|                             |                   | Japanese                         |                         |                   |                                                                           |                             |
|                             |                   | Latin                            |                         |                   |                                                                           |                             |
|                             |                   | Spanish                          |                         |                   |                                                                           |                             |
| AP                          | College Board     | Spanish                          | Listening               | $94 (self-pay)    | Must be combined with an additional listening and speaking assessment from this list | 4                          |
|                             |                   |                                  | Speaking                |                   |                                                                           |                             |
|                             |                   |                                  | Reading                 |                   |                                                                           |                             |
|                             |                   |                                  | Writing                 |                   |                                                                           |                             |
| ASLPI                       | Gallaudet University | American Sign Language           | Signing                 | $150              | • Scored on a 0-5 scale  
• Administered in person or via videoconference | 3+                         |
|                             |                   |                                  | Attending (Listening)   |                   |                                                                           |                             |
MARYLAND SEAL OF BILITERACY

APPROVED ASSESSMENTS ALIGNED TO ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Avant STAMP 4S Standards-based Measurement of Proficiency</td>
<td>Avant Assessment</td>
<td>Arabic, English, French, German, Hebrew, Hindi, Italian, Japanese, Korean, Mandarin (Simplified &amp; Traditional), Polish, Portuguese (Brazilian), Russian, Spanish</td>
<td>Listening, Speaking, Reading, Writing</td>
<td>$19.90</td>
<td>Immediate results: listening and reading Results in 3-7 days: speaking and writing</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Avant WorldSpeak</td>
<td>Avant, LLC</td>
<td>Amharic, Armenian, Chin (Hakha), Czech, Tagalog, Haitian-Creole, Hmong, Ilocano, Samoan, Somali (2), Tamil, Telugu, Turkish, Urdu, Vietnamese, Yup’ik</td>
<td>Writing, Speaking</td>
<td>$50</td>
<td>Results within 10 days</td>
<td>6</td>
</tr>
</tbody>
</table>

March 2020
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **Bulgarian Standardized Test** | Sofia University                      | Bulgarian   | Listening Speaking Reading Writing | $115  | • Aligned to Common European Framework for Languages  
• Endorsed by the Embassy of Bulgaria                                                      | B1                       |
| **Certificate Of Attainment In Greek** | Center for the Greek Language        | Greek       | Listening Speaking Reading Writing | $105-125 | • Aligned to the Common European Framework for Languages  
• Administered in May by the Hellenic American Union  
• Accredited by the Greek Ministry of Education                                               | B1                       |
| **CNaVT**  
Certificaat  
Neerlands als Vreemde Taal | Taalunie/Center for Language and Education | Dutch       | Listening Speaking Reading Writing | $83   | • Aligned to the Common European Framework for Languages  
• Registration due March 15  
• Administered in May  
• Results received in July                                                                 | B1                       |
| **DELE**  
Diploma de Español como Lengua Extranjera | Instituto Cervantes/Universidad de Salamanca | Spanish     | Listening Speaking Reading Writing | $160  | Administered on 5 exam dates between April and October                                                                 | B1                       |
| **DELF**  
Diplôme d’études en langue Française | Ministère de L’Éducation Nationale | French      | Listening Speaking Reading Writing | $170  | Administered by the Alliance Française of Wash., D.C. in November and December                                                             | B1                       |
| **DSD**  
Deutsches Sprachdiplom | German Federal Government | German      | Listening Speaking Reading Writing | $150  | Aligned to the Common European Framework for Languages                                                                                          | B1                       |
| **GOETHE-ZERTIFIKAT** | Goethe Institut USA | German      | Listening Speaking Reading Writing | $150  | • Aligned to the Common European Framework for Languages  
• Administered in Washington, D.C.  
• Test dates: November and December                                                             | B1                       |
# MARYLAND SEAL OF BILITERACY

## APPROVED ASSESSMENTS ALIGNED TO ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **HSK**  
Hanyu Shuiping Kaoshi Chinese Proficiency Test | Hanban/Confucius Institute | Chinese | Listening  
Reading  
Writing | $40 | • Aligned to the Common European Framework for Languages  
• Must take Level III of the HSK and the Intermediate Level of the HSKK  
• Results sent within one month | 180 |
| **HSKK**  
Hanyu Shuiping Kouyu Kaoski | Hanban/Confucius Institute | Chinese | Speaking | $30 | • Aligned to the Common European Framework for Languages  
• Must take Level III of the HSK and the Intermediate Level of the HSKK  
• Results sent within one month | 60 |
| **IB**  
International Baccalaureate | IB | Chinese  
Greek  
Spanish  
Latin  
French  
German | Listening  
Speaking  
Reading  
Writing | $110 | Administered in November and May | • 5 (Higher)  
• 6 (Standard) |
| **NEWL**  
National Examinations in World Languages | American Councils for International Education | Arabic  
Chinese  
Korean  
Portuguese  
Russian | Listening  
Speaking  
Reading  
Writing | $93 | • Endorsed by College Board  
• Uses AAPPL for listening/speaking  
• $53 reduced cost for students with financial need  
• Practice exams available | 4 |
| **SLPI**  
Sign Language Proficiency Interview | Rochester Institute of Technology | American Sign Language  
Signing  
Attending (Listening) | $150 | • Scored on a Novice to Superior Plus scale  
• Administered in person or via videoconference | Advanced Plus |
| **TISUS**  
Test in Swedish for University Studies | Stockholm University | Swedish | Listening  
Speaking  
Reading  
Writing | $223 | • Qualifying assessment for entrance to Swedish universities  
• Coordinated by Swedish embassy or consulate | Pass |

March 2020
## MARYLAND SEAL OF BILITERACY

### APPROVED ASSESSMENTS ALIGNED TO ACTFL PROFICIENCY GUIDELINES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Source</th>
<th>Language(s)</th>
<th>Skills Assessed</th>
<th>Cost</th>
<th>Comments</th>
<th>Minimum Qualifying Score*</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TOPIK II</td>
<td>Korean Government</td>
<td>Korean</td>
<td>Listening Reading Writing</td>
<td>$20-40</td>
<td>• Must take the Level II assessment&lt;br&gt;• Must be combined with an approved speaking assessment&lt;br&gt;• Administered 6 times per year&lt;br&gt;• Contact Korean Embassy or Korean Culture Centre</td>
<td>Level 3, score of 120</td>
</tr>
<tr>
<td>Test of Proficiency in Korean</td>
<td>Tamil Nadu State Government, India</td>
<td>Tamil</td>
<td>Reading Writing</td>
<td>$20</td>
<td>• Must be combined with OPI&lt;br&gt;• Administered online by the Tamil Virtual University&lt;br&gt;• Contact the <a href="#">Maryland Tamil Academy</a> for more information</td>
<td>Higher Certificate HG 10</td>
</tr>
<tr>
<td>TVA</td>
<td>Tamil Virtual Assessment</td>
<td>Tamil</td>
<td>Reading Writing</td>
<td>$20</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>YCT</td>
<td>Youth Chinese Test</td>
<td>Chinese</td>
<td>Listening Speaking Reading Writing</td>
<td>$40 for both tests</td>
<td>• Aligned to the Common European Framework B1&lt;br&gt;• Must take BOTH YCT Level IV and Intermediate Level YCT Speaking Tests</td>
<td>Level IV:180&lt;br&gt;Speaking Test: 60</td>
</tr>
</tbody>
</table>

For languages not available from these sources, MSDE will attempt to obtain comparable assessments.

Composite scores may be used when available. However, all components of the assessment must be scored.

March 2020